

Утвержден Приказом  
Президента АО «KTZ Express»  
№61-ПР-МЛ от «08» февраля 2018 года

Договор № 453-18

на транспортно-экспедиторское обслуживание железнодорожным транспортом

г. Астана

«25» марта 2018 года

Акционерное общество «KTZ Express», именуемое в дальнейшем «Экспедитор», в лице Вице-президента Кулакова Ержана Райхановича, действующего на основании доверенности (№ 274-17 от 29 декабря 2017, с одной стороны, ООО «Railway Logistics Tasimacilik ve Ticaret Limited Sirketi», именуемое в дальнейшем «Клиент», в лице генерального директора Suleymana Yavuza, действующего на основании устава, с другой стороны, в дальнейшем именуемые Стороны, заключили договор (далее – Договор) о нижеследующем:

### 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1. По настоящему Договору Экспедитор обязуется за вознаграждение и за счет Клиента оказывать и организовать оказание определяемого настоящим Договором комплекса услуг, связанных с перевозкой грузов Клиента железнодорожным транспортом от пунктов отправления до пунктов назначения, указанных Клиентом, в том числе:

1) услуг по предоставлению вагонов (собственных и/или находящихся в оперативном управлении Экспедитора) для осуществления железнодорожных перевозок грузов Клиента, в соответствии с согласованной Сторонами Заявкой Клиента.

2) транспортно-экспедиционные услуги при организации перевозки грузов железнодорожным транспортом, в том числе:

- услуги по оплате провозных платежей, с последующим выставлением счетов Клиенту в том числе, оформление и оплату железнодорожного тарифа, проведение необходимых расчетных операций за перевозку грузов;

- информационные услуги.

2. Услуги по настоящему Договору оказываются Экспедитором в отношении:

- перевозок грузов в межобластных, экспортно-импортных и транзитных грузов по железной дороге;

- иных перевозок.

3. Перечень и объем услуг ТЭО Экспедитора, необходимых Клиенту, определяются Клиентом в заявке, форма заявки приведена в Приложении № 1 (далее - Заявка) и стоимость услуг по организации перевозок в соответствии с Приложением №2 к настоящему Договору.

4. В соответствии с п.1. настоящего Договора Экспедитор оказывает Клиенту услуги по ТЭО.

5. Все дополнительные услуги и их стоимость оформляются дополнительным соглашением к настоящему Договору.

## 2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

### 2.1. Права Экспедитора:

2.1.1. Заключать как от своего имени, так и от имени и за счет Клиента, договора и соглашения с перевозчиками, портами, складами, судоходными компаниями и их агентами, экспедиторскими и другими организациями для выполнения своих обязанностей по настоящему Договору.

2.1.2. Представлять интересы Клиента во взаимоотношениях с третьими лицами в ходе исполнения своих обязательств по настоящему Договору.

2.1.3. Привлекать к выполнению своих обязанностей по настоящему Договору третьих лиц.

2.1.4. Получать от Клиента доверенность, заявку на оказание транспортно-экспедиторских услуг (далее: «заявка»), документы и иную информацию, необходимую для выполнения своих обязанностей по настоящему Договору. В случае не предоставления Клиентом вышеуказанных документов и иной необходимой информации, Экспедитор имеет право отложить выполнение своих обязанностей по настоящему Договору до предоставления документов и информации в полном объеме. При этом все расходы, связанные с хранением груза, простое контейнера и/или транспортного средства и тому подобные относятся за счет Клиента.

2.1.5. Выбирать или изменять вид транспорта, маршрут перевозки, порядок перевозки груза, а также порядок выполнения транспортно-экспедиторских услуг, действуя в интересах Клиента.

2.1.6. Отступать от указаний Клиента, если этого требуют интересы Клиента, при условии предварительного информирования Клиента о таком отступлении от указаний Клиента и при наличии письменного подтверждения от Клиента.

### 2.2. Обязанности Экспедитора:

2.2.1. Обеспечивать качественное транспортное обслуживание, а также организацию перевозки и хранения грузов Клиента различными видами транспорта по территории Казахстана и других территорий в соответствии с приложениями к договору.

2.2.2. Привлекать транспортные средства и обеспечивать их подачу в порты, на ж/д станции, склады, терминалы или иные объекты для своевременной отгрузки/доставки грузов.

2.2.3. По заявке Клиента оказывать услуги, связанные с приемом, накоплением, сортированием, складированием, погрузкой, выгрузкой, хранением, перевозкой грузов.

2.2.4. Вести учет прибытия и отправки грузов Клиента из портов, ж/д станций, складов, терминалов или иных объектов.

2.2.5. По заявке Клиента организовывать охрану грузов во время их перевозки, перевалки и хранения, организовывать экспертизу грузов, осуществлять страхование грузов и оформление товаро-транспортной документации и ее рассылку по принадлежности.

2.2.6. Направлять участникам транспортно-экспедиторской деятельности заявки на отправку грузов и наряды/поручения на отгрузку.

2.2.7. Осуществлять расчеты с портами, транспортными и другими организациями за перевозку, перевалку, хранение грузов.

2.2.8. Оформлять документы и организовывать работы в соответствии с таможенными, карантинными, санитарными и другими требованиями.

2.2.9. На основании заявок Клиента предоставлять иные вспомогательные и сопутствующие перевозке транспортно-экспедиторские услуги.

2.2.10. Незамедлительно уведомлять Клиента о выявленных недостатках полученных от него заявок, документов и информации, а в случае их неполноты – требовать от Клиента необходимые дополнительные документы и информацию.

2.2.11. Экспедитор обязан предоставить Клиенту счет-фактуру и акт выполненных работ до 25 числа месяца, следующего за месяцем выполнения работ/оказания услуг.

### **2.3. Права Клиента:**

2.3.1. Определить маршрут следования груза и вид транспорта.

2.3.2. Давать указания Экспедитору, если они не противоречат документам, предоставленным Экспедитору.

2.3.3. Изменять маршрут доставки груза и конечного грузополучателя, своевременно уведомив об этом Экспедитора, с возмещением последнему документально подтвержденных затрат, связанных с изменением маршрута.

### **2.4. Обязанности Клиента:**

2.4.1. Выдать Экспедитору доверенность, если она является необходимой для выполнения его обязанностей.

2.4.2. Клиент обязан в течение 30 (тридцати) календарных дней с момента подписания настоящего Договора предоставить апостилированную справку резиденства.

2.4.3. Предоставить Экспедитору письменную заявку на оказание транспортно-экспедиторских услуг не менее, чем за 5 (пять) рабочих дней до заявленной даты готовности груза к отгрузке/приему. Заявка (Приложение №1) должна содержать следующие данные:

- ✓ маршрут перевозки;
- ✓ описание груза (наименование, код ТН ВЭД (ГНГ), общий вес нетто, общий вес брутто);
- ✓ вид и способ упаковки;
- ✓ количество грузовых мест, размеры и вес каждого грузового места;
- ✓ наименование грузоотправителя, грузополучателя и их адреса;
- ✓ фамилия, имя, отчество ответственного за отгрузку/прием груза, представителя грузоотправителя/грузополучателя и средства связи с ним;
- ✓ место, дату и время загрузки/доставки груза, инструкции по оформлению товарно-транспортной документации.

Перечень данных, которые должны содержаться в заявке Клиента, не является исчерпывающим и может быть дополнен Экспедитором по его усмотрению.

2.4.4. Своевременно предоставить Экспедитору полную, точную и достоверную информацию о наименовании, количестве, качестве и иных характеристиках груза, его особенностях и свойствах, условиях

его обработки, перевалки, хранения и перевозки, иную информацию, необходимую для выполнения Экспедитором своих обязанностей по настоящему Договору, а также документы по грузу, необходимые для отправки/приемки грузов, осуществления таможенного, санитарного и иных видов государственного контроля и надзора, обеспечения безопасных условий перевозки груза и оформления перевозочных, расчетных и иных документов. Документы, не имеющие всех необходимых данных, реквизитов и приложений (ввозные, вывозные и транзитные разрешения, ветеринарные, санитарные и карантинные сертификаты, грузовые декларации и сертификаты, размерные чертежи), считаются невручеными, при этом Экспедитор обязан незамедлительно уведомить об этом Клиента.

- 2.4.5. Подписывать Акты сверки взаиморасчётов в соответствии с п.3.9.
- 2.4.6. Производить 100% (сто процентную) предоплату за заявленный перечень услуг ТЭО, согласно выставленного Экспедитором счета.
- 2.4.7. Обеспечивать лицензирование, декларирование Груза и/или получение других официальных разрешений, необходимых для ввоза/вывоза Груза, в соответствии с законодательством Республики Казахстан, а также стран отправления, назначения и транзита.

### **3. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ**

3.1. Стоимость услуг Экспедитора согласовывается Сторонами в Протоколах, являющихся неотъемлемой частью настоящего Договора. Размер дополнительных расходов, затрат, иных платежей, которые необходимо произвести Экспедитору для выполнения своих обязанностей по настоящему Договору согласовываются Сторонами в Протоколах к настоящему Договору или путем обмена оригиналыми письмами, факсимальными и электронными сообщениями.

3.2. Средством платежа за работы (услуги) по настоящему Договору является доллар США, если другое не согласовано в Протоколах.

3.3. Экспедитор выставляет Клиенту счет на предоплату услуг ТЭО, согласованных между сторонами.

3.4. Клиент производит 100% (сто процентную) предоплату за заявленный перечень услуг ТЭО, согласно выставленного Экспедитором счета на предоплату, путем перечисления платежей на расчетный счет Экспедитора в течении 3(трех) рабочих дней. Валютой Договора и валютой платежа является доллар США.

3.5. Датой оплаты считается дата зачисления денежных средств на счет Экспедитора.

3.6. Расходы за банковские услуги несет Сторона, осуществляющая платеж.

3.7. Экспедитор предоставляет Клиенту услугу, после выполнения Клиентом условий по оплате настоящего Договора.

3.8. После получения всех необходимых документов Экспедитор направляет Клиенту в двух экземплярах следующие документы, подтверждающие факт оказания услуг по настоящему Договору:

-акт выполненных работ (оказанных услуг) (форма Р-1)(далее-Акт-Р-1), в котором указывается окончательная стоимость оказанных услуг Экспедитора;

-расчетную ведомость к акту выполненных работ (оказанных услуг), заверенную подписью и печатью Экспедитора, и содержащую номера отправок,

вагонов, дату отправки, станцию отправления и назначения, наименование груза, вес и ставки Экспедитора;

Акт Р-1 подписывается клиентом и направляется сканированная копия Экспедитору в электронном виде посредством электронного сообщения в день подписания на электронную почту [avr1@ktze.kz](mailto:avr1@ktze.kz), а также в оригинале на адрес указанный в Разделе «10.Юридические адреса и банковские реквизиты Сторон» Экспедитора в течении 3(трех) календарных дней с даты его получения, либо предоставляется мотивированный отказ.

В случае отсутствия мотивированного отказа и невозвращения подписанного Акта Р-1 в течении указанного срока, Услуги считаются принятыми Клиентом без замечаний в полном объеме.

В случае повышения стоимости Услуг, оплату разницы между суммой предоплаты и суммой фактически оказанных услуг по соответствующему счету Экспедитора, Клиент обязан произвести отплату в течении 3 (трех) банковских дней.

По письменному согласованию Сторон, стоимость услуг ТЭО может быть оплачена третьим лицом. Возложение исполнения обязательства на третье лицо не освобождает Клиента от ответственности за выполнение условий Договора.

#### **4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

4.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение взятых на себя обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность в соответствии с условиями настоящего Договора, а в случаях, не предусмотренных настоящим Договором, в соответствии с законодательством Республики Казахстан

4.2. В случае ненадлежащего исполнения и/или неисполнения Клиентом своих обязательств по Договору Экспедитор вправе приостановить оказание услуг ТЭО до полного и надлежащего исполнения Клиентом своих обязательств по Договору, о чём должен письменно уведомить Клиента за сутки до приостановления услуг ТЭО. Оказание услуг ТЭО будет возобновлено Экспедитором после оплаты Клиентом всех понесенных Экспедитором расходов, связанных с задержкой и неприемом Груза к перевозке.

4.3. Экспедитор не несёт ответственности за качество и соответствие стандартам, указанным в паспорте и/или сертификате соответствия, отгружаемого и/или получаемого Груза.

4.4. Клиент несёт ответственность за соблюдение правил и требований, предъявляемых перевозчиком к перевозке Груза, и иных уполномоченных органов в соответствии с законодательством Республики Казахстан и международных соглашений в области железнодорожного транспорта:

- за правильность заполнения сведений и заявлений в железнодорожной накладной;
- за приложение к железнодорожной накладной сопроводительных документов, необходимых для выполнения таможенных, фитосанитарного, ветеринарного, карантинного и иного контроля и других правил на всем пути следования в соответствии с СМГС;

- за наличие разрешающих документов в таможенных органах на перемещение груза;

4.5. При выявлении задолженности по окончании оказания услуг ТЭО Экспедитор выставляет счета на оплату, которые Клиент обязуется оплатить в течение 3 (трех) банковских дней со дня их получения, при несвоевременной оплате, Экспедитор вправе требовать от Клиента оплатить пени в размере 0,1% (ноль целых одна десятая процентов) за каждый день просрочки платежа с момента выставления счета, но не более 10% (десять процентов) от суммы долга.

4.6. В случае письменного отказа Клиента от услуг ТЭО, деньги, перечисленные им на счет Экспедитора за услуги ТЭО, возвращаются ему в течение 30 (тридцати) банковских дней с момента получения письменного требования Клиента, при этом Экспедитора удерживает 5% (пяти процентов) от стоимости услуги ТЭО. При этом Экспедитор имеет право предъявить Клиенту фактически понесенные расходы, подтвержденные документально. При несвоевременном возврате долга, Клиент вправе требовать от Экспедитора оплатить пени в размере 0,01% (одна сотая процента) от суммы задолженности за каждый день просрочки, начиная с первого дня образования задолженности, но не более 10% (десять процентов) от суммы подлежащему возврату.

4.7. Клиент несет ответственность за повреждения вагонов и/или контейнеров подтвержденные Актами общей формы и принадлежащих Экспедитору либо находящихся под ответственностью Экспедитора, допущенные по его вине. Размер ответственности определяется документально подтвержденной стоимостью ремонта поврежденных вагонов и/или контейнеров, включая расходы по их транспортировке на ремонтные предприятия, а в случае невозможности восстановления поврежденных вагонов и/или контейнеров или их утраты – в размере рыночной стоимости вагонов и/или контейнеров.

4.8. В случаях возникновения простоя под грузовыми операциями на станции отправления (назначения), пограничных станциях и других непредвиденных расходов, штрафные санкции, выставляемые перевозчиком, а также дополнительные расходы оплачиваются виновной Стороной.

4.9. Ущерб, причиненный одной из сторон, при исполнении своих обязательств по настоящему Договору, другой стороне, возмещается виновной стороной в полном размере.

4.9.1. В случае неправильного и/или неполного заполнения оформления перевозочных документов, Клиент обязан в полной мере возместить убытки Экспедитора.

## **5. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ**

5.1. Стороны освобождаются от ответственности за невыполнение или задержку в выполнении любого предусмотренного настоящим Договором обязательства в случае наступления обстоятельств непреодолимой силы, а именно: стихийных бедствий, военных действий любого характера, блокад, гражданских беспорядков, а также иных обстоятельств, если такие предусмотрены законодательством Республики Казахстан.

5.2 Сторона, для которой создалась невозможность исполнения своих обязательств, должна в течение 3 (трех) рабочих дней со дня возникновения форс-мажорных обстоятельств известить другую Сторону о дате наступления и предположительной дате прекращения этих обстоятельств.

5.3. Не уведомление или несвоевременное уведомление, а также не подтверждение факта наступления обстоятельств непреодолимой силы лишает Сторону права ссылаться на любое из вышеуказанных обстоятельств как на основание, освобождающее от ответственности за невыполнение обязательств.

5.4. Если обстоятельства непреодолимой силы будут иметь место более 30 (тридцати) календарных дней, то каждая Сторона имеет право отказаться от исполнения обязательств по настоящему Договору, и в этом случае ни одна из Сторон не имеет права требовать от другой стороны возмещения убытков, причиненных расторжением настоящего Договора.

## **6. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**

6.1. Вся предоставляемая Сторонами по настоящему Договору друг другу информация считается конфиденциальной. Стороны должны принимать все необходимые меры против разглашения ее третьим лицам.

6.2. Указанная информация может доводиться до сведения третьих лиц лишь в случаях привлечения их к деятельности, требующей знания такой информации и только в объеме, необходимом для выполнения соответствующих целей и задач.

## **7. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ**

7.1. Для разрешения споров по настоящему Договору Стороны предъявляют друг другу претензии по спорным вопросам.

7.2. Претензия должна содержать извещение о нарушении условий Договора, доказательства такого нарушения, а также требования, которые, по мнению Стороны, предъявляющей претензию, подлежат удовлетворению.

7.3. Сторона, получившая претензию, в течение 30 (тридцати) дней со дня получения претензии, обязана мотивированным письмом сообщить другой Стороне результаты ее рассмотрения.

7.4. Претензии предъявляются в письменной форме и подписываются уполномоченными лицами Клиента либо Экспедитора.

7.5. При невозможности разрешения указанных споров и разногласий между Сторонами в претензионном порядке, они подлежат рассмотрению в судебном порядке в судебных инстанциях г.Астана согласно законодательству Республики Казахстан.

## **8. ДЕЙСТВИЕ ДОГОВОРА**

8.1. Настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует по 31 декабря 2018 года включительно. Обязательства Сторон в части взаиморасчетов по настоящему Договору прекращаются после полного проведения взаиморасчетов между Сторонами за Услуги, оказанные Экспедитором.

8.2. Если ни одна из Сторон за 30 (тридцати) дней до истечения срока действия Договора не заявит в письменном виде о его расторжении, то срок действия Договора автоматически продлевается на следующий календарный год, но не более двух раз.

8.3. После подписания настоящего Договора все предыдущие переговоры в устной и письменной форме утрачивают силу.

8.4. Изменения и дополнения условий настоящего Договора возможны только по взаимному соглашению Сторон. Все изменения и дополнения к настоящему Договору действительны лишь в том случае, если они совершены в письменном виде, подписаны уполномоченными лицами Сторон и скреплены печатями.

8.5. Настоящий Договор может быть расторгнут досрочно по инициативе одной из Сторон, при этом Сторона, инициирующая расторжение Договора, обязана письменно известить о своем желании другую Сторону за 15 (пятнадцать) рабочих дней до предполагаемого дня расторжения, при этом Клиент на дату расторжения Договора обязан оплатить за оказанные услуги ТЭО Экспедитору, а Экспедитор обязан оказать Клиенту ранее оплаченные авансом Клиентом услуги ТЭО, в случае наличия таковых согласно Договору. В случае отсутствия задолженностей между Сторонами, Стороны подписывают Акт сверки взаиморасчетов, после подписания, которого обеими Сторонами Договор считается расторгнутым.

8.6. В случае изменения юридического (почтового) адреса, участников, бенефициаров, или банковских реквизитов Сторона обязана уведомить другую Сторону в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента изменения.

8.7. Взаимоотношения Сторон, не урегулированные настоящим Договором, регламентируются законодательством Республики Казахстан.

8.8. Условия настоящего Договора являются конфиденциальными.

8.9. Договор составлен на русском языке, в 2 (двух) экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по 1 (одному) экземпляру для каждой из Сторон.

## 9. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

<b>Экспедитор</b> АО «KTZ Express» Республика Казахстан, 010017, г.Астана, ул. Кунаева, 10, 25 этаж Тел.: +7 (7172) 611527 Факс: +7 (7172) 611558 <b>Банковские реквизиты:</b> IBAN KZ 576010111000161396 USD БИН 020540016156 БИК: HSBKKZKX КБЕ 16 USD Республика Казахстан, 010000, г.Астана, Пр.Кабанбай батыра, 17 АО "Народный Банк Казахстана" Банк корреспондент в долларах США Корреспондентский счёт №8900372605 held with The Bank of New York Mellon, New York, USA Swift/Bic:IRVTUS3NXXX	<b>Клиент</b> ООО «Railway Logistics tasimacilik ve ticaret limited sirketi» Ehlibet Mah. Ceyhun Atuf Kansu Cad. No: 106/1 Cankaya/Ankara Ticaret Sicil Adı №: Ankara - 421605 Vergi dairesi №: 006276 Baskent - 7341499982 Tel: (312)4735562 Fax: (312)4735564 <b>Банковские реквизиты:</b> TL HESAP TR790004600646888000134034 USD HESAP TR030004600646001000134035 EURO HESAP TR5000046006460346036000134036
--	--

Вице-Президент  
Кулаков Е.Р



Генеральный директор  
Suleyman Yavuz

RAILWAY LOGISTICS  
DEMIR SICIL VE TICARET LIMITED SIRKETI  
Ehlibet Mah. Ceyhun Atuf Kansu Cad. No: 106/20 Cankaya  
ANKARA Tel: (0312) 473 55 67 Fax: 312 473 55 64  
Baskent V.D 734 149 9982  
syavuz@demirlogistik.com www.demirlogistik.com  
Tic.Sic.No: Ankara 421605 Mersis No:0734149998200001